

● به نحوه ترجمه جملات مجهول ذیل دقت نمایید:

1. New York is considered the most crowded city in U.S.
2. The pyramids were built nearly 5,000 years ago by the ancient Egyptians.
3. The restaurant was renovated in 2004.
4. The students were informed that the class had been cancelled.
5. First the apples are picked, then they are cleaned, and finally they're packed and shipped to the market.
6. New York is considered the most diverse city in the U.S.
7. Hungarian is seen as one of the world's most difficult languages to learn.

۱. نیویورک شلوغ‌ترین شهر ایالات متحده شناخته میشود.

۲. اهرام حدود ۵۰۰۰ سال پیش توسط مصریان قدیم ساخته شدند.

۳. رستوران در سال ۲۰۰۴ نوسازی شد.

۴. دانش‌آموزان خبردار شدند که کلاس کنسل شده بود.

۵. اول سیب‌ها گلچین میشوند، سپس تمیز میشوند و بالاخره آنها بسته‌بندی میشوند و به بازار حمل میشوند.

۶. نیویورک به عنوان متنوع‌ترین شهر در آمریکا در نظر گرفته میشود.

۷. زبان مجارستانی یکی از مشکل‌تری زبان‌ها برای یادگیری در نظر گرفته میشود.

Exercise 1

1. George Washington was elected president in 1788.
2. Two people were killed by shooting on Friday night.
3. Ten children were injured when part of the school roof collapsed.
4. Skin cancers are thought to be caused by excessive exposure to the sun.
5. You will be told the truth soon.
6. The truth will be told to you soon.
7. He was appointed as chairman.
8. Sam was made to leave the operation room.
9. He is being interviewed now.
10. This room has been badly painted.
11. I was hurt in a car crash last summer.

- 12.The bridge is being repaired.
- 13.The origin of the universe will probably never be explained.
- 14.Rome was not built in a day.
- 15.Our roof was damaged in last night's storm.
- 16.My car had been scratched.
- 17.Thousands of beaches are polluted.
- 18.The form has to be signed in the presence of a witness.
- 19.The window was broken by the boy who lives opposite.
- 20.This bridge was built in 1816/of stone.
- 21.It was destroyed by a bomb.
- 22.During the World Cup our streets were filled with football fans.
- 23.It is said that there is plenty of oil off our coast.
- 24.It is feared that many lives have been lost in the train crash.
- 25.Mandy is said to be some kind of secret agent.
- 26.Mandy was considered to be a genius even in his lifetime.
- 27.These remedies are believed to be very effective.
- 28.Before the examination begins, they are asked to be punctual.
- 29.Passengers are requested to remain seated until the aircraft comes to a complete stop.
- 30.The search for the bank robbers continues, meanwhile many people have been questioned and the owner of the stolen car has been traced.
- 31.This matter will be dealt with as soon as possible.
- 32.Thousands of books are published every year and very few of them are noticed. Even those that are reviewed in the papers rarely reach large audiences.
- 33.heart/lung function is considered to be important for some.
- 34.this questionnaire will be considered confidential.
- 35.AIDS is considered incurable although there are drugs which can check its progress.
- 36.the period of adolescence can generally be considered the "gateway to adult health.
- 37.The balance between received and consumed energy should be considered

62. At least, a half million Americans are believed to be affected by narcolepsy .

63. These substances, are believed by athletes to increase strength and endurance.

64. the form has to be signed.

پاسخنامه تمرین ۲:

۱. در سال ۱۷۸۸ جرج واشینگتن بعنوان رییس جمهور انتخاب شد.
۲. ۲ نفر در تیراندازی در شب جمعه کشته شده اند.
۳. ۱۰ نفر از بچه ها وقتی قسمتی از سقف مدرسه فرو ریخت مصدوم شدند.
۴. تصور میشود سرطان پوست در اثر تماس شدید با آفتاب ایجاد میشود.
۵. حقیقت بزودی به شما گفته خواهد شد.
۶. حقیقت به زودی به شما گفته خواهد شد.
۷. او به عنوان رییس منصوب شد.
۸. سام مجبور شد که اتاق عمل را ترک کند.
۹. با او اکنون دارد مصاحبه میشود.
۱۰. این اتاق بد نقاشی شده است.
۱۱. تابستان گذشته من در یک حادثه ای اتومبیل مصدوم شدم.
۱۲. پل دارد تعمیر میشود.
۱۳. منشا کیهان احتمالا آشکار نخواهد شد.
۱۴. رم در یک روز ساخته نشد.
۱۵. در طوفان دیشب سقفمان تخریب شد.
۱۶. ماشینم خراشیده شده بود.
۱۷. هزاران ساحل آلوده میشود.
۱۸. فرم باید در حضور یک شاهد امضا شود.
۱۹. پنجره توسط پسری که در خانه رو به رو زندگی میکند شکسته شد.
۲۰. این پل در سال ۱۸۱۶ از سنگ ساخته شد.
۲۱. آن تخریب شد بوسیله یک بمب.
۲۲. در هنگام برگزاری جام جهانی خیابان هایمان با طرفداران فوتبال پر می شد.
۲۳. گفته میشود که در خارج ساحل ما مقدار زیادی نفت وجود دارد.
۲۴. این نگرانی وجود دارد که بسیاری در حادثه قطار از دست رفته اند.
۲۵. گفته می شود که مندی نوعی مامور مخفی باشد.

۲۶. مندی حتی در دوران زندگیش فرد نابغه‌ای در نظر گرفته میشد.
۲۷. عقیده براین است که این روش های درمانی بسیار موثر باشد.
۲۸. قبل از اینکه امتحان شروع شود از آن ها خواسته میشود که وقت شناس باشند.
۲۹. از مسافران خواسته میشود تا زمانی که هواپیما کاملاً بایستد نشسته بمانند.
۳۰. جستجوی سارقان بانک ادامه دارد در همین زمان بسیاری از مردم مورد پرس و جو قرار گرفته اند و صاحب ماشین دزدیده شده ردیابی شده است.
۳۱. این مسئله در اولین فرصت ممکن حل خواهد شد.
۳۲. هزاران کتاب هرساله منتشر میشوند و تعداد کمی از آن ها مورد توجه قرار گرفته اند. حتی آن تعدادی که در روزنامه ها مورد بررسی قرار میگیرند به ندرت به گوش شنونده های زیادی میرسد.
۳۳. عملکرد قلبی-ریوی برای عده ای مهم در نظر گرفته میشود.
۳۴. این پرسشنامه ها محرمانه در نظر گرفته خواهند شد.
۳۵. ایدز لاعلاج در نظر گرفته میشود هر چند که دارو هایی وجود دارند که میتوانند از پیشرفتش جلوگیری کنند.
۳۶. دوره ی نوجوانی به طور معمول میتواند به عنوان دروازه سلامتی بزرگسالی در نظر گرفته شود.
۳۷. تعادل بین انرژی دریافتی و مصرفی بهتر است به طور جداگانه در نظر گرفته شود.
۳۸. توانایی یا قدرت تصمیم گیری برای خود بعنوان بهترین توصیف خود رایی میتواند در نظر گرفته شود.
۳۹. قرص هایی که برای افزایش تمرکز استفاده میشوند ظاهراً در بعضی مدارس مورد توجه قرار گرفته میشوند
۴۰. سابقه ی خانوادگی به عنوان شاخص قابل اعتماد سرطان پروستات میتواند در نظر گرفته شود.
۴۱. رفتار بیمار می تواند خودکشی در نظر گرفته شود زیرا او سم را عمداً خورده بود.
۴۲. میتوکندری ها در نظر گرفته می شوند که منبع انرژی هر سلول باشند.
۴۳. درک و فهم خاطره و منطق ممکن است تواناییهای بنیادی متفاوتی در نظر گرفته شود.
۴۴. نتیجه ی این مطالعه قابل اعتماد در نظر گرفته نمیشود.
۴۵. هر مصدوم در حادثه اتوموبیل بهتر است در نظر گرفته شود که آسیب شکمی دارد تا زمانی خلافتش ثابت شود.
۴۶. مندی بعنوان نابغه در نظر گرفته می شود.
۴۷. حقیقت به زودی به شما گفته خواهد شد.
۴۸. گفته میشود در تبادل اندیشه مردم معمولاً راه حل های معمول را نادیده میگیرند.
۴۹. هنگامی که امکانپذیر باشد، به دندان پزشکان گفته میشود که از کمترین مداخلات طرفداری کنند.
۵۰. گفته میشود که تک فرزندی در بعضی کشورها دارد معمول میشود.
۵۱. دولت ژاپن گفته میشود که از روند جدید ناراضی میباشد.
۵۲. گفته می شود شرکت کنندگان در این تحقیق متخصصان مامایی و زنان میباشند.

۵۳. گفته میشود که انگیزه بیماران برای زندگی مهم تر است از ابزار های جراحی و داروها.
۵۴. گفته میشود که اضطراب غالباً در حمله های وحشت جلوه گر میشود.
۵۵. تشخیص سیفلیس گفته میشود که کمتر پیچیده است و ارزان تر میباشد.
۵۶. گفته می شود مندی نوعی مامور مخفی باشد.
۵۷. گفته میشود که جین همه چیز رو بداند.
۵۸. باور براینست که فاکتور های ژنتیکی مهم هستند.
۵۹. اعتقاد براین بود که شیمی درمانی کیفیت زندگی را کاهش میدهد.
۶۰. امروزه اعتقاد دارند که پاسخ های ایمنی درون سیستم لنفوییدی مستقر است.
۶۱. سابقاً پذیرفته شده بود که علت اصلی حمله های آسم تداخل آنتی بیوتیک ها بود.
۶۲. عقیده براین است که حداقل نیم میلیون آمریکایی به حمله های خواب مبتلا باشند.
۶۳. ورزشکاران معتقدند که این مواد باعث افزایش قدرت و دوام میشوند.
۶۴. برگه باید امضا شود.

Participles and Gerunds

صفت مفعولی و صفت فاعلی

- Tracy is bored because her job is boring.
تربیتی کسل است زیرا شغل او کسل کننده است.
- Tracy's job is boring, so Tracy is bored.
شغل تربیتی کسل کننده است بنابراین تربیتی کسل است.
- If a person is boring, this means that they make other people bored.
اگر یک شخص کسل کننده است این به این معنی است که او سایر مردم را کسل میکند.
- The film was disappointing. I expected it to be much better.
فیلم ناامید کننده بود . من انتظار داشتم که آن خیلی بهتر باشد.
- I was disappointed with the film. I expected it to be much better.
من از فیلم نا امید شدم. من انتظار داشتم خیلی بهتر باشد.
- We were very shocked when we heard the news.
ما خیلی متعجب شدیم وقتی که اخبار را شنیدیم.
- The news was shocking.
اخبار تکان دهنده بود.

▲ List of Adjectives Ending in -ed and -ing

. لیستی از صفت‌هایی که به ed و ing ختم می‌شود. در انگلیسی لیست بلندی از صفت‌هایی که به ed و ing ختم می‌شوند وجود دارد و بسیاری از آنها بر پایه یک فعل است که با اضافه کردن ed و ing تبدیل به صفت می‌شود:

Amusing	سرگرم کننده	Amused	سرگرم
Annoying	رنج آور	Annoyed	رنجیده
Astonishing	حیرت انگیز	Astonished	متحیر
Challenging	چالش آورنده	Challenged	به چالش کشیده شده
Confusing	گیج کننده	Confused	گیج شده
Convincing	قانع کننده	Convinced	متقاعد شده
Depressing	افسرده کننده	Depressed	افسرده
Discouraging	دلسرد کننده	Discouraged	دلسرد
Disgusting	نفرت انگیز	Disgusted	متنفر
Distressing	اضطراب آور	Distressed	مضطرب
Disturbing	آشفته کردن	Disturbed	آشفته
Embarrassing	شرم آور	Embarrassed	شرمنده
Encouraging	دلگرم کننده	Encouraged	دلگرم
Entertaining	سرگرم کننده	Entertained	سرگرم
Exciting	هیجان آور	Excited	هیجان زده
Exhausting	خسته کننده	Exhausted	خسته
Frightening	ترسناک	Frightened	ترسیده
Frustrating	نا امید کننده	Frustrated	نا امید
Inspiring	الهام بخش	Inspired	الهام شده
Interesting	علاقه مند کننده	Interested	علاقه مند
Pleasing	خوشایند	Pleased	خشنود (راضی)
Relaxing	آرامش بخش	Relaxed	آرام
Relievingt	تسکین دهنده	Relieved	آرام
Satisfying	رضایت بخش	Satisfied	راضی
Shocking	تعجب آور	Shocked	شوکه شده
Surprising	شگفت انگیز	Surprised	شگفت زده

Tempting	وسوسه کننده	Tempted	وسوسه شده
Terrifying	ترساننده	Terrified	ترسیده
Threatening	تهدید کننده	Threatened	تهدید شده
Thrilling	هیجان آور	Thrilled	هیجان زده
Tiring	خسته کننده	Tired	خسته
Troubling	مزاحم	Troubled	به زحمت افتاده
Worrying	نگران کننده	Worried	نگران